

法政大学学術機関リポジトリ

HOSEI UNIVERSITY REPOSITORY

PDF issue: 2025-07-03

0029 (案文□对中国)



為書換家譜事切惟家之有譜猶是國之有史
記若是使家之無譜遂於後世祖宗昭穆功業難
以明辨是故自古家皆有譜而其世系以分昭
穆且有載祖宗功勳而使子孫知之以繼家業
者也是為家寶什謂而藏于箱中無敢輕忽李有
魚而蝕文字其不勝驚懼竊思將有一字斷文理有
不明語意不續誠恐傳至于孫其祖宗世系功
業何以明辨竟似廢家譜理當書換不已

冒叩

大老爺天恩代為其酌量轉詳

法司大人
大老爺恩准呈請得以書換不特其感
激不忘而子孫卹結匪朽切呈

具呈某邑某氏某為稟明事切想家譜是以
稟記功業最係累世之至寶某小心愛藏至
于今年譜牒被竄破文字句口難以見得驚懼
無地指若不早急改寫誠恐上廢先祖事功下失
子孫孝心受罪匪輕不已叩懇
老爺臺前轉詳

○大人恩准改寫則感德無涯矣切呈

硃

具呈某村某氏某名為搬寫家譜事切具
御硃印系圖以為傳家之寶是什藏之於箱中奈蠹
魚妄生蝕字甚多因此文字有不相續處若不
及早搬寫誠恐後世失墜祖宗世官建功之事伏乞
老爺轉詳
宗正老大人恩准搬寫某感德不朽矣切呈
謹漫莫稽

具呈某官某氏某名為懇乞恩准搬寫宗譜事
切想宗譜分明宗族本支之血脉記載功業之
次第是係累世之大寶每年數次除去蠹魚常
藏箱中奈譜牒為蠹虫被蝕有文字不明處某
局勝驚懼為此具呈伏懇

老爺細察下情轉詳
上司恩賜俾得搬寫感戴鴻慈千秋不朽切呈

其呈某邑某官某氏某為稟明事切思家譜
 自始祖下至先孫昭穆之序事功之迹并載其
 認前用後傳所係至重故愛藏之如珍寶一般
 李被蠹蝕有文字不明處但恐日後有誤社宗
 之昭穆無從稽考
 遺事功若不早請撰寫因蠹蝕不除遂逐字無
 遺不已冒瀆叩乞
 大老爺垂恩早職代請
 上憲大人准允從新撰寫宗譜呈送公堂則戴鴻

慈銘刻五内切呈
 秋鵬

其呈某村某官某氏某為懇乞 恩准擬寫宗譜事切宗譜之作康熙年間

先王深眷臣士特諭臣士雖有宗譜而粗畧未詳若

未宗譜世系不明功勳不詳則於後世無以稽考

其功業矣各家編修宗譜二本呈送 宗正府

宗正府細之稽查以押府印內所有一本呈覽

王上內有一本仍給譜主譜主拜領珍藏以傳後世

子孫也且所以分別士庶貴賤至意也此是此

德臣士項鍾經故某家之譜珍藏箱中每年

二次閱之除蠹奈至今年自釘冊處蠹生竟蝕

文字若不預先稟明擬寫誠恐蠹蝕加增獲罪

難進不已冒叩

老爺轉詳

上憲恩准擬寫宗譜感激 鴻恩永祝于不朽矣

須至呈者

乾隆二十六年 月 日具呈

其呈其村姓名為懇乞轉請以寫換家譜事切
以家世源流雖有家譜記事尤畧昭穆混亂有
難以明辨者于順治年間荷蒙

主上

特命諸士細繕家譜另建官加查押印頒賜因

此祖宗以來世系昭穆事功悉皆顯明感激無

涯矣茲傳某身仍珍藏以為家寶不敢湮蝕詎

意譜本之中自冊釘處蝕損幾張不勝驚惶若

不稟明以換紙更寫勢必蝕過全本不已叩懇

老爺臺下俯察下情轉詳恩准俾某得以自行換
寫則某感戴恩德千秋不朽矣切呈

為書換家譜事切惟家之有譜猶國之有史況
家無譜遂於後世宗族本文難以明辨故自古
家皆有譜而其世系以分昭穆且載祖宗之功
勲而使子孫知之是為家寶而藏之箱中無敢
輕忽奈有蠹魚蝕文字不堪驚懼某竊思一

字有闕文理不明語意不續誠恐傳至于孫而
世系昭穆之次第最難稽考理當書換不已冒
叩
大老爺天恩為某酌量轉詳
法司大人恩准呈請得以書換不持某感激不既
而子孫世結不朽切呈

總理司姓名長史司姓名為詳明事如照本國人氏
稱孔子之廟直曰孔子廟竊惟中華各省府州縣
皆建孔子廟廟釋奠釋菜祔呼其廟曰至聖廟又曰
文廟是入華之人皆所見聞也又稱啓聖王之祠
曰啓聖祠今查乾隆二十一年某等已奉 欽差大
人示諭 勅封 啓聖王爵之事併改稱其廟曰崇
聖廟等因奉此即將其事題請改書 啓聖王之神
位併扁額之字在案又稱 天后曰大妃因稱其宮

曰天妃宮茲查乾隆二十二年福防同知故詳內稱
天后云等由在案伏思各廟祭祀之禮悉遵中華
以定法式已行祭禮至今數百餘年由此觀之於各
廟稱呼亦應照中國稱呼之例今廟稱曰崇聖
廟稱曰至聖廟又曰文廟啓聖王之祠稱曰崇聖
祠天后之宮稱曰天后宮則尊恭神聖中外無異
而文教愈盛矣是否理合詳請伏祈
法司大人察核其題飭令各處官吏各廟稱呼得

具呈美榮地村某等為懇恩重修板橋以便往
來事切某等荷蒙

天恩設建板橋以通往來不料去年某月某日大

風陡起損壞板橋往來不通雖經當潮退之時寒

棠往來或遇風雨之時不能往來雖對江甚近

情叩乞迴去迴來其勞其苦不可勝言不已謹瀝興

仁天大老爺俯察垂憐詳

總司馬賜修理以免往來之勞不特某等叩結無涯衆人感激不朽切主

其呈美榮地村某等為板杠願敗懇乞賜修葺恩事切新建美榮地村之時飭令唐榮久茂地科派銀錢賜架板杠一座不勝感激奈去年某月某日為颶所破不能往來耳久茂地美榮地若狡町等衆人順路過斯橋而到壺牙買陶器亦必由斯橋而行又過于斯橋而置瓦蓋屋係是粗重之物

今逢迎出巡來勞倍費多尤為不便伏乞

長史二位太老爺轉稟

總司大老爺迅賜修理堅固不特某感激無涯衆人感佩萬代矣切呈

其呈美榮地某官某等為懇乞憲臺恩賜重修板橋以免利害事切某等僻居泗域日由板橋以為往來從來每有損壞屢荷

憲臺加意施恩飭行修理舉域老幼咸感無涯但
乎去夏某月某日陡遭颶風橋身亂傾至今大
破不能往來當潮退之時舟川淺處涉者皆
或遇陰雨泥濘絕不能涉則不免有能者致用
通奉公者致時逢又恐始往來者以深為淺
沉溺之患不已合情懇乞
大老爺仁臺仰體
王朝忠為民至意垂憐陋域連今修理則非特舉

之虞果等感見不朽切呈
具呈某等為懇乞加恩迅賜修葺事切某等
前年蒙恩准于美榮地渡口創造板橋永賴往
來奈去年某月某日陡風雨大起打壞板橋因
此四方人民或有巡河或有使涉其勞苦實屬
可憫不已合情瀝陳叩乞臺下電察輿情俯
憐衆勞恩准呈請不特某等戴德無涯則衆人
頂祝不朽矣切呈

具呈新榮地村某等為懇
思迅修板橋以便
往來事切某等一村絕隔長江前應從該橋往返
為便不擬某月某日風雨大起為洪水所破本
地人民長江被阻不免涉江艱難勢難稽遲不
已合情叩懇
長史老爺俯念下情轉詳
總理大人迅發匠人即行修理則某等感德無涯
切呈

擬
具呈那霸屬下內汀地方某等為懇乞恩將
內地人民總歸久米籍內以便公務事切某等
所住地方原係汀地內邊近附久米與那霸不
相聯屬而乃戶官分為二村隨將某等地方經
屬那霸行路不便官呼難應又某等移居此地
新村始成戶冊未立仍在各處遠村管內每有
公務難以協力辦理況後村無戶編有誰約束

誠恐羣居滋事如屆編審之期審丁不為安
蓋今果等各與其戶主相離遠居新村出衙不
通為款審丁不為妻加細審固各離居勢必至
公便察核不巳合情叩乞
每多遺

長史老太翁俯鑒下情是准轉請將其等地方編入
米府籍內速賜立戶定編不特得免遲悞公務
之罪亦通村人民即各得其所感激無涯切呈

具呈某村良醫師。為懇乞移居首里府事切
某康熙。年。月間叨蒙 洪恩拜授良醫師
職感激無地奈其所住之村相離首里最遠往
還不便誠恐

王上命名以道路遠時刻遲誤或得罪責伏願移
居首里以全職務不已具呈叩懇
大老爺俯察下情詳請 上臺恩准移居首里感
佩鴻恩永祝于不朽矣切呈

為早旋歸國土。以得安。
年歷經六年。惟具稟送春生。船歸。奈何該船多人。
弗足。不准。駕。誠。無。知。教。天。命。之。至。意。也。雖然。圖。清。決。資。
人。已。崇。王。命。為。宮。古。島。詰。時。誰。家。在。該。島。但。公。家。居。七。十。歲。
遂。五。月。時。病。火。速。旋。歸。之。鴻。書。以。右。米。船。歸。來。公。伏。以。祖。母。年。高。
氣。息。奄。奄。日。將。西。山。朝。夕。垂。思。祖。母。年。老。而。公。況。且。父。親。誠。是。祖。
母。之。一。兒。今。奉。奉。無。主。實。乃。不。肖。夫。父。親。現。在。宮。右。則。快。旋。土。真。
此。年。老。祖。母。該。應。得。安。心。再。云。難。濟。公。所。帶。貨。物。先。裝。元。船。寄。國。
但。身。伴。獨。留。耳。後。船。頭。大。嶺。船。中。用。水。裝。儀。小。確。兩。三。口。則。可。

具呈美榮地某官某等為修葺板橋以便往來
事切某等素荷

洪恩設架板橋因為往來乾隆某年某月某日風雨
大起少折板橋稍折尚且過行迨今大壞私用之事
商賈之人皆受灣曲之勞苦不已叩懇

大老爺下垂念慈察奪轉詳

總理司恩賜修理得以往來即戴德無涯矣切
呈

獲免病涉

具呈新村某等為懇乞

天恩速修板杠事切

某等叩蒙

前總司馬恩本村隔在一江已有未往之憂架杠

以為通來感激無也不擬于去月某日突遭

風雨稍被擊壞尚勉強經得今月某日大致

破壞來往維艱若不為修理不堪灣曲之勞

不已合情伏懇

大老爺恩准詳請速賜修葺得以往來庶免轉運

域人民戴德無涯凡往來之人亦感念無暇矣

具呈美榮地村某官某等為懇乞天恩修橋

以便往來事切某等美榮地連中關村有一帶

長江阻隔南北難以徒涉因此前總理司垂

憐人設建木橋使得往還闔村人氏深沐鴻

恩感激無地前懇者不擬去年某月某日陡

遭颶風被以損壞但以兩板搭為往來奈今歲

連日風雨損壞已甚不能往還不便日勝迂道
之憂况奉公者為時通理莫止不堪遠涉
瀝下清甸叩
兩位長史老爺電參民間疾苦情轉詳
總理司大老爺台下開恩設法早賜修理俾某等
免遠過之若感戴 二天恩全再造切呈

王上鴻恩拜為御典藥厚賜俸祿感激無涯某竊聞
其呈御典藥那霸某氏為呈請移家首里以全
職務事切某於年號 年 月 日叨沐
君命召不俟駕是急趨君命者禮也當然也
况于醫務乎奈某家相離禁城路途遙遠或有
急召勢必難應若不呈請遷居首里當有命召
或致遲延之誤其罪誰歸不已叩懇
大老爺台下設法酌量詳請

法司大老爺恩准一筆遷家首里陽春俾得免遷免供職周德之罪戴德無涯切呈

具呈御醫某為額天叩請移家首里以全公供

職事切某先年特月荷蒙

聖王上鴻恩先御醫之列特賜厚祿感激無地但某家

在那霸邑離城一里許惟恐造次有君命召或致

遲悞不已瀝情冒叩

大老爺臺下俯察愚情轉詳

法司大人移家首里俾某得全公務即頂戴鴻恩

千秋不朽矣切呈供慈

為懇乞遷移家宅以全公務事切某康熙。年

。月。日叨蒙

君恩浩蕩授良醫師感激無既某細思良醫師該班

入直禁中療治疾病有召即趨奈某家遠在某

村路隔山川常為往還定為不便又當君有急召而
不能急趨非難負得其罪難若遷家于首里惟子籍
亦入律首里庶全職務莫負罪戾歷情具呈伏乞
憲臺仰體

王上愛臣至意委曲周全轉詳
法司大人俾某遷移首里得全職務則沐
如二天永祝不朽切呈
憲恩

具呈美榮地村某等為懇乞
天恩修理板橋
事切某等荷蒙 鴻恩某年某月設建板橋渡
人往來便舉村人民不勝感激不擬去年某月颶
風陡起波浪大生作打壞橋梁其板料隨水流蕩
幸得兩三塊板鋪搭置破橋聊通行人或值風雨
之時老幼之輩恐恐跌倒翻落水溺死不敢
前往某等苦楚以言難盡不已瀝情叩懇
大老爺臺下洞鑒下情垂念鄉人速賜修橋以免

貼危
危難之患同再生感激無既矣切呈

具呈萬壽寺住僧釋某為懇請修理社壇事切
萬壽寺後山林之中設建社壇以為祈報之所
既授愚僧以來住持小心看守不料今年某月某日
風雨暴作致破社壇將至崩覆又惟下月某日
主上親臨行香之禮不得不速修理不已叩懇
某官老爺鑒察愚誠轉詳
上司准允某邑速召工匠於本月之內修理全完
感戴鴻恩不朽矣切呈

具呈末吉社壇祝部姓名為懇乞崇修社壇事
切以^{末吉}社壇今年某月某日為大風被損壁板地
板俱破^壞茲懇者乃當來月某日正值
主君上香之辰倘不呈明^{預期}趕緊修完其咎歸誰不已
瀝情伏乞
大老爺台下俯察下情轉詳
法司大人迅撥匠人^以修葺即感激不朽矣切
呈

具呈末吉祝部姓名為懇乞速賜修理社壇事
切末吉壇閣歷年已久每逢風雨滴漏不堪將
致頹壞且于某月某日
聖主親幸壇閣^躬行拜謁之禮只恐修理延遲某蒙
不輕理合報明為此條陳下^請冒叩
仁天老爺轉詳
法司大人恩賜修理^庶免失職之罪感激鴻慈不
朽矣切呈

具稟未吉祝部姓名為稟明事切未吉社壇是
宮奉神是為官民人等為進香所不意本月某日
風雨大作損壞神宮誠恐日久勢必傾倒耳又
來月值正
主上詣拜之期此所以不_理應_行整_齊也懇乞
大老爺洞察下情速賜修葺則感激於不朽矣切
稟

具呈司掌未吉社壇姓名為詳請以修社壇事
切某奉
憲令授守社壇之職厚賜俸祿感激無地時巡
察以為看守不擬某月某日風雨大起損壞社
壇伏思本社係
主上及官民進香之所耳查舊例來月正逢
主上駕臨進香之日期若不預呈請修理恐將誰歸叩
懇

大老爺俯察下情轉詳
法司大人速賜遣匠修理堅固
感激洪恩無涯切呈

具呈司掌末吉社壇姓名為修葺社壇事切末
吉社壇所構神宮歷年已久壁板折損椽椽糟
朽於今有配更遭大風雨神宮墜四圍石瓦俱
已破崩茲奉 憲令于來月某日

上幸本社行上香之禮等因奉此若不修葺是瀆神
明亦致不恭干

君王也伏乞

老爺臺下轉達

上司速賜修葺感激千秋矣切呈

預請趕

為敬請 聖旨。准撥是籍繁村煙。以濟生民事。竊臣
△等。准田地奉行△等。具保結稟稱。據伍數同切屋
比久村百姓等稟稱。切本邑生民不昌。財用弗萃。是
以于△亥年。經具奏遷本邑。從此以後。漸遇災難。注

昔邑人一百餘人。今只五十餘人。誠至衰微。欠貢缺
賦。借愈重。至人等伏以。本邑地土肥澤。稼穡有利。園
間地土瘦瘠。稼穡不利。今夫以增原實不毛之地。真
可為邑籍若得遷其需。則汲水便宜。行野其便。且村

敬陳奏疏。
為恭伸疏准。以被樹煙。以安民事。竊臣人等。准田

呈稟。

地奉行。人等。更加具保。結據。依數。同切。三七年。村。百

財寶。弗。是以。

姓等。稟呈。切。屋。比。久。是。居民。不。繁。暢。于。人。亥。年。具。奏。

姓。芳。園。邑。人。百。有。餘。人。

移。此。邑。後。斯。其。後。漸。逢。災。難。往。昔。百。餘。人。今。惟。五。十。餘。

人誠憂衰激年貢難進借債愈重惟存邑地土肥澤

稼穡有利此圃間地土瘦瘠稼穡不利今以益原不

毛之地誠是籍雷汲水便宜行野其便施田園有

村煙水所營可也籍籍利之害也於是延

請字地原令見地理比布是地理最善等由奉此

合情叩恩恩准遷搬是籍所賣之地等緣由據此目

仰祈聖明普照施行等語無勝瞻天仰聖踴躍懽忭

恬風敦

之全謹無疏以

風送

明

得守暖

鬼魂

周諮博訪

庚戌

嶼邊

泰

魏

球

潘

奕

珠

魏

珠

冬

雪

霽

車

暖

昌

珠

乳臨。年法司授富居。定。知。村。人。呈。稱。

切赤田村。仲村。采。素。為。過。活。居。知。念。即。知。名。村。多。年。耕。作。之。術。自。試。

熟識。凡。耕。作。因。土。地。肥。瘠。起。作。更。至。貯。塵。方。自。能。曉。心。家。財。頗。益。

至。居。近。邊。人。教。農。業。方。於。莫。蕃。藤。者。則。賜。以。蕃。藤。當。時。豆。麥。時。於。

莫。豆。麥。者。則。借。以。豆。麥。不。悞。時。而。種。况。莫。飯。米。者。則。借。以。薯。米。至。

各。還。細。則。觀。家。財。消。息。心。細。且。去。二。月。近。邊。盧。舍。十。九。鋪。有。時。病。

時染流疫

未人惟仲村渠家莫染其病。則他夫婦到各家而迎見。至看病丁寧。
相誅。賜之以湯。各物。且差寧。僕使致。又於莫飯米之。
人。借以米。一石三斗。其後遂未仲村渠家。原藏米穀。咸給人借。
雖自己以高價買備。用然還納。則看人家有無。四斗餘。去年新米。
多利。收四八斗。赦免。還納。荷惠。逃病。命者。具呈朝廷。
議仲村渠家。其所謂殊似可獎嘉。

法司臣人等。會據理應獎其敦老。僕座數位可也。等因。因三月十
三日具題奏玉奉。旨依議。

乃移知事奉 法司憲牌。恐得。康熙六十年。案稱。本國船損。飄至

中華。而前船牌。及書冊等。題手 日本年号。而記。日本人名。措紳搜

張。者誠實。和球實情。逢此時。船牌及書存等件。日本年号。日本

人。搜出。時。莫。其。以。字。母。石。字。或。就。半。丁。或。沉。半。海。東

機。宜。應。要。前。查。在。年。送。外。島。船。實。飄。至。中。華。奉。國。書。存。給。官。搜。出。

竟及難疑幸有乃而寢應之若逆得穩平尋捕或乘前考前頭事

件○誠○倭○星○飭○

件○真○此○●○球○係○累○不○控○●○以○後○而○特○加○意○慮○●○行○自○時○願○後○愈○

俾○照○●○意○當○兩○邊○之○時○大○如○書○冊○件○案○書○尋○物○尋○人○見○疑○者○訂○句○

撲○弟○至○如○有○不○得○不○帶○者○飄○浪○之○●○即○速○燒○布○聊○句○機○聲○震○●○此○

檄○曉○諭○諒○

移○檄○●○各○地○方○衙○署○諸○群○●○諸○島○在○當○備○耶○羅○久○米○林○泊○村○

紅○家○併○懸○驗○紅○官○●○存○●○驗○紅○之○時○諸○紅○舵○工○道○以○苦○用○備○檄○

到○官○奉○此○理○合○移○知○乃○此○備○衆○司○諸○煩○●○施○以○須○至○客○者○

官田特 祈如名等省地土耕畢補

乾隆己巳年閏三月十二日法司據仲村渠憐愛姓時行病保金赤田村仲村渠素乃切營家業者知念郡知名村

凡諸耕作

是耕作回圖之析自試熟識自隨地土腰瘠勉力起作耳財墜之

有

方法 莫

之耕自善曉覺家財顧蓋至近邊居住之人教眾崇衛於舊藤之

批 借以

人則道俗其膝當轉望之時於莫豆麥之人則亦道俗其豆麥

時候不悞而種况具於莫飭才之人則借以薯米交還時觀

家財消息而納耳去年二月慶豐盛舍十九舖卧於時病但藥

仲村渠家莫染其病處則夫婦到各家問及至看病丁寧相談送之

湯之子得清物再差家人使之致看病更於飯米之人等未及操

一石三斗其端遂未仲村渠家至藏藏穀都量借帶於自己

以方價買然交還時看各人家業至去年新米四斗餘未及利收

以八斗餘未及納運法司實人等會議理度賞其厚意賜產

救御任可也具疏奏王奉旨依議

等由